

**Dati Tecnici - Technical data - Technische daten - Donnees techniques - Datos tecnicos**

- Dimensioni SKILL SFILL 6000x3210 (altre misure disponibili)	L 14250 x L 2630 x A 5000 mm
- Misure min./max del vetro lavorabile	600 x 300 mm - 6000 x 3210 mm
- Spessore min./max del vetro ammesso	4 mm - 20 mm
- Altezza piano di lavoro (altre misure disponibili)	600 mm
- Velocità d'avanzamento di lavoro	0-15 m/min.
- Collegamento elettrico standard	400 V 50 Hz 3 fasi
- Potenza installata	30 kW
- Potenza elettro-mandrino n°2:	10 kW (13,6 HP)
- Velocità di rotazione elettro-mandrino con refrigerazione interna dell'utensile	0-10.000 r.p.m.
- Controllo numerico NC 1600	9 ASSI
- Postazioni cambio utensile automatico di base	10x2
- Programma GLASS CAD-CAM	WINDOWS

- Machine dimensions SKILL SFILL 6000x3210 (other sizes available on request)	L 14250 x L 2630 x A 5000 mm
- Min./Max size of glass worked	600 x 300 mm - 6000 x 3210 mm
- Min./Max. thickness of glass worked	4 mm - 20 mm
- Height of work level (other sizes available on request)	600 mm
- Forward work speed	0-15 m/min.
- Electrical power supply (standard)	400 V 50 Hz 3 phases
- Total installed power of machine systems	30 kW
- Rated power of spindle. N° 2 of:	10 kW (13,6 HP)
- Electro-spindle rotation speed with internal cooling of the tool	0-10.000 r.p.m.
- Numeric Control NC 1600	9 AXIS
- N. of automatic change tool slots	10x2
- Programme GLASS CAD-CAM	WINDOWS

- Abmessungen SKILL SFILL 6000x3210 (weitere Maße erhältlich)	L 14250 x L 2630 x A 5000 mm
- Min./Max. destmaße für bearbeitbares Glas	600 x 300 mm - 6000 x 3210 mm
- Zulässige min./max. Glasdicke	4 mm - 20 mm
- Höhe der Arbeitsfläche (weitere Maße erhältlich)	600 mm
- Arbeitsvorschubgeschwindigkeit	0-15 m/min.
- Standard-Stromanschluß	400 V 50 Hz 3 Phasen
- Installierte Leistung	30 kW
- Leistung 2 Elektroschneideln:	10 kW (13,6 HP)
- Drehzahl Elektroschneideln mit interner Werkzeugkühlung	0-10.000 r.p.m.
- Numerische Steuerung NC 1600	9 AXISEN
- Stationen für den automatischen Werkzeugwechsel in der Grundausführung	10x2
- Programm GLASS CAD-CAM	WINDOWS

- Dimensions SKILL SFILL 6000x3210 (autres dimensions disponibles)	L 14250 x L 2630 x A 5000 mm
- Dimensions min./max. du verre usinable	600 x 300 mm - 6000 x 3210 mm
- Epaisseur min./max. du verre admise	4 mm - 20 mm
- Hauteur plan de travail (autres dimensions disponibles)	600 mm
- Vitesse d'avancée du travail	0-15 m/min.
- Connexion électrique standard	400 V 50 Hz 3 Phases
- Puissance installée	30 kW
- Puissance électrobroche n°2:	10 kW (13,6 HP)
- Vitesse de rotation électrobroche avec réfrigération int. de l'outil	0-10.000 r.p.m.
- Contrôle numérique NC 1600	9 AXES
- Postes changement outil automatique de base	10x2
- Programme GLASS CAD-CAM	WINDOWS

- Dimensiones SKILL SFILL 6000x3210 (otras medidas disponibles)	L 14250 x L 2630 x A 5000 mm
- Medidas mín./máx vidrio laborable	600 x 300 mm - 6000 x 3210 mm
- Espesor mín./máximo vidrio admitido	4 mm - 20 mm
- Altura plano de trabajo (otras medidas disponibles)	600 mm
- Velocidad de avance de trabajo	0-15 m/min.
- Conexión eléctrica estándar	400 V 50 Hz 3 Fases
- Potencia instalada	30 kW
- Potencia electromandril núm. 2:	10 kW (13,6 HP)
- Velocidad de rotación electromandril con refrigeración interna del utensilio	0-10.000 r.p.m.
- Mando numérico NC 1600	9 EJES
- Posición cambio utensilio automático suministrado	10x2
- Programa GLASS CAD-CAM	WINDOWS

**Skillsfill**  
VERTICAL GRINDING MACHINE

SKG s.r.l.  
Via Egidio Gregori, 2 - 36015 SCHIO (VI) Italy  
Tel. +39 0445 500 202 Fax +39 0445 500 203  
e-mail: info@skillglass.it - www.skillglass.it



# Skillsfill

VERTICAL GRINDING MACHINE



## MOLATRICE VERTICALE AUTOMATICA A 9 ASSI PER LA MOLATURA E LUCIDATURA DI LASTRE DI VETRO RETTILINEO E SAGOMATO

Lavorazione con MOLE per realizzare qualsiasi profilo richiesto

- Moderna struttura per la lavorazione in verticale della lastra
- Misure del vetro lavorabile min 600 mm X 300 mm max 6000 mm X 3210 mm
- Spessore del vetro lavorabile da 4 mm a 20 mm
- Doppio cambio utensili automatico ciascuno con 10 posizioni in macchina e 999 in memoria
- 9 assi di lavoro di cui 3 ( X, Y, Z ) totalmente interpolati
- Controllo numerico NC 1600
- Doppio mandrino di 10 KW (13,6 HP) con velocità da 0 a 10.000 r.p.m.

## 9-AXIS AUTOMATIC VERTICAL GRINDING MACHINE FOR GRINDING AND POLISHING FLAT AND SHAPED SHEET GLASS

Works with WHEELS and has the possibility of realizing whatever shape required

- Modern structure for the vertical working of the slab.
- Size of glass worked: min 600 mm X 300 mm max. 6000 mm X 3210 mm.
- Thickness of glass worked: from 4 mm a 20 mm.
- Double automatic tool change each with 10 positions on the machine and 999 in memory.
- 9 work axis of which 3 ( X, Y, Z ) are totally interpolated.
- Numeric Control NC 1600
- Double spindle of 10 KW (13,6 HP) with speed from 0 a 10.000 r.p.m.

## AUTOMATISCHE VERTIKAL-SCHLEIFMASCHINE MIT 9 ACHSEN ZUM SCHLEIFEN UND POLIEREN GERADER UND GEFORMTER GLASPLATTEN

Bearbeitung mit SCHLEIFSCHEIBEN zur Herstellung jedes gewünschten Profils

- Moderner Aufbau für die Vertikalbearbeitung der Scheibe
- Bearbeitbare Glasmaße min 600 mm X 300 mm max. 6000 mm X 3210 mm
- Bearbeitbare Glasstärke 4 mm bis 20 mm
- Doppelter automatischer Werkzeugwechsel, jeder mit 10 Positionen in der Maschine und 999 im Speicher
- 9 Arbeitsachsen, davon 3 ( X, Y, Z ) vollständig interpoliert
- Numerische Steuerung NC 1600
- Doppelte Arbeitsspindel mit 10 KW (13,6 HP) und Drehzahlen von 0 bis 10.000 r.p.m.

## MEULEUSE VERTICALE AUTOMATIQUE À 9 AXES POUR LE MEULAGE ET LE POLISSAGE DE PLAQUES DE VERRE RECTILIGNE ET FAÇONNÉ

Travail au moyen de MEULES pour obtenir tous les profils requis

- Structure moderne pour le travail de la plaque à la verticale
- Dimensions du verre à travailler min 600 mm X 300 mm maxi 6000 mm X 3210 mm
- Epaisseur du verre à travailler da 4 mm à 20 mm
- Deux unités de changement automatique des outils présentant chacune 10 positions sur la machine et 999 en mémoire
- 9 axes de travail dont 3 ( X, Y, Z ) entièrement interpolés
- Contrôle numérique NC 1600
- Double mandrin de 10 KW (13,6 HP) avec vitesses de 0 à 10.000 r.p.m.

## CANTEADORA VERTICAL AUTOMÁTICA DE 9 EJES PARA EL CANTEADO Y PULIDO DE PLACAS DE VIDRIO RECTILÍNEO Y MOLDURADO

Elaboración con MUELAS para realizar cualquier perfil solicitado

- Moderna estructura para la elaboración en vertical de la hoja de vidrio
- Medidas del vidrio a elaborar mín. 600 mm X 300 mm máx. 6000 mm X 3210 mm
- Espesor del vidrio a elaborar de 4 mm a 20 mm
- Doble cambio utensilios automático cada uno con 10 posiciones en la máquina y 999 en la memoria
- 9 ejes de trabajo de los que 3 ( X, Y, Z ) totalmente interpolados
- Control numérico NC 1600
- Doble mandril de 10 KW (13,6 HP) con velocidad de 0 a 10.000 r.p.m.

